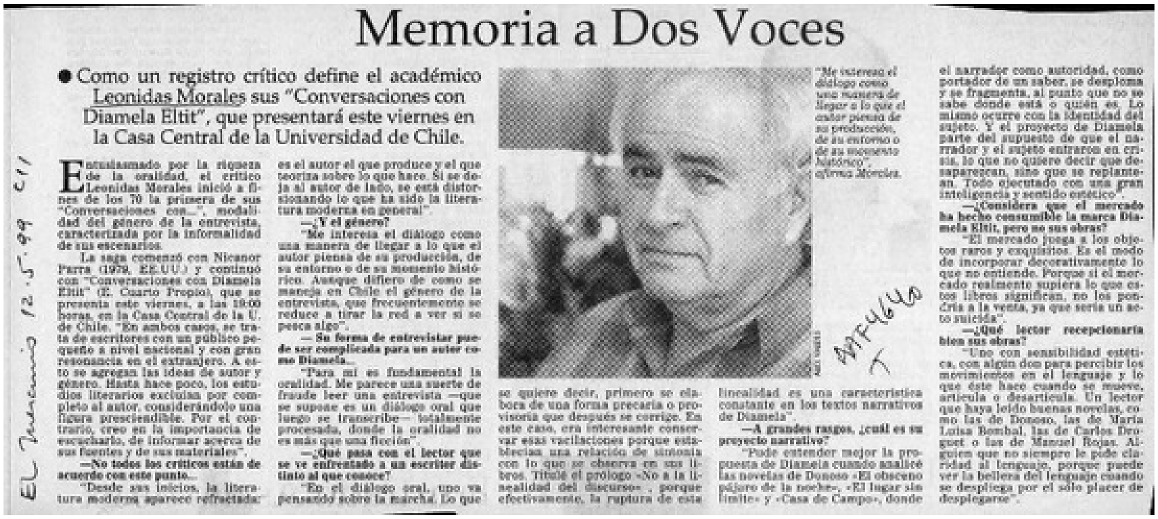

El Mercurio 12.5.99 C11

Memoria a Dos Voces

● Como un registro crítico define el académico Leonidas Morales sus "Conversaciones con Diamela Eltit", que presentará este viernes en la Casa Central de la Universidad de Chile.

Entusiasmado por la riqueza de la oralidad, el crítico Leonidas Morales inició a fines de los 70 la primera de sus "Conversaciones con...", modalidad del género de la entrevista, caracterizada por la informalidad de sus escenarios.

La saga comenzó con Nicanor Parra (1979, EE.UU.) y continuó con "Conversaciones con Diamela Eltit" (E. Cuarto Propio), que se presenta este viernes, a las 19:00 horas, en la Casa Central de la U. de Chile. "En ambos casos, se trata de escritores con un público pequeño a nivel nacional y con gran resonancia en el extranjero. A esto se agregan las ideas de autor y género. Hasta hace poco, los estudios literarios excluían por completo al autor, considerándolo una figura prescindible. Por el contrario, creo en la importancia de escucharlo, de informar acerca de sus fuentes y de sus materiales".

—No todos los críticos están de acuerdo con este punto...

"Desde sus inicios, la literatura moderna aparece refractada: es el autor el que produce y el que teoriza sobre lo que hace. Si se deja al autor de lado, se está distorsionando lo que ha sido la literatura moderna en general".

—¿Y el género?

"Me interesa el diálogo como una manera de llegar a lo que el autor piensa de su producción, de su entorno o de su momento histórico. Aunque difiero de como se maneja en Chile el género de la entrevista, que frecuentemente se reduce a tirar la red a ver si se pesca algo".

— Su forma de entrevistar puede ser complicada para un autor como Diamela...

"Para mí es fundamental la oralidad. Me parece una suerte de fraude leer una entrevista —que se supone es un diálogo oral que luego se transcribe— totalmente procesada, donde la oralidad no es más que una ficción".

—¿Qué pasa con el lector que se ve enfrentado a un escritor distinto al que conoce?

"En el diálogo oral, uno va pensando sobre la marcha. Lo que se quiere decir, primero se elabora de una forma precaria o provisoria que después se corrige. En este caso, era interesante conservar esas vacilaciones porque establecían una relación de sintonía con lo que se observa en sus libros. Titulé el prólogo «No a la linealidad del discurso», porque efectivamente, la ruptura de esta linealidad es una característica constante en los textos narrativos de Diamela".

—A grandes rasgos, ¿cuál es su proyecto narrativo?

"Pude entender mejor la propuesta de Diamela cuando analicé las novelas de Donoso «El obsceno pájaro de la noche», «El lugar sin límite» y «Casa de Campo», donde el narrador como autoridad, como portador de un saber, se desploma y se fragmenta, al punto que no se sabe dónde está o quién es. Lo mismo ocurre con la identidad del sujeto. Y el proyecto de Diamela parte del supuesto de que el narrador y el sujeto entraron en crisis, lo que no quiere decir que desaparezcan, sino que se replantean. Todo ejecutado con una gran inteligencia y sentido estético".

—¿Considera que el mercado ha hecho consumible la marca Diamela Eltit, pero no sus obras?

"El mercado juega a los objetos raros y exquisitos. Es el modo de incorporar decorativamente lo que no entiende. Porque si el mercado realmente supiera lo que estos libros significan, no los pondría a la venta, ya que sería un acto suicida".

—¿Qué lector recepcionaría bien sus obras?

"Uno con sensibilidad estética, con algún don para percibir los movimientos en el lenguaje y lo que éste hace cuando se mueve, articula o desarticula. Un lector que haya leído buenas novelas, como las de Donoso, las de María Luisa Bombal, las de Carlos Droguet o las de Manuel Rojas. Alguien que no siempre le pide claridad al lenguaje, porque puede ver la belleza del lenguaje cuando se despliega por el sólo placer de desplegarse".

"Me interesa el diálogo como una manera de llegar a lo que el autor piensa de su producción, de su entorno o de su momento histórico", afirma Morales.

Memoria a dos voces [artículo].

Libros y documentos

AUTORÍA

Morales T., Leonidas

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Memoria a dos voces [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)